

康樂及文化事務署蝴蝶灣公園露營區
(國慶假期預訂 25.9.2019-14.10.2019)

Butterfly Beach Park Campsite under the Leisure and Cultural Services Department
(Advance booking for National Day Holiday 25.9.2019 – 14.10.2019)

中籤者名單
List of Successful Applicants

編號 No.	姓名 Name
1	鍾潤林 CHUNG YUN LAM
2	秦俊聰
3	梁紫茵
4	蕭靜瑜 SIU CHING YU
5	張子健 CHUNG TSZ KIN

中籤者可在預訂時段使用獲編配的營位。
Successful applicants may use the allocated camp bays during the period they applied for.

1. 中籤者將收到接納訂營申請通知書，通知書內列明使用營地的詳細安排。上表中籤者如於2019年9月17日仍未收到通知書，請致電2451 0304與屯門區康樂事務辦事處職員聯絡。
A Notification of Acceptance setting out the detailed arrangements for use of the campsite will be sent to successful applicants. If those on the above list do not receive the notification by 17 September 2019, they should contact the staff of Tuen Mun District Leisure Services Office on 2451 0304.
2. 中籤者須於入營當日上午11時至中午12時之間親自前往蝴蝶灣公園辦事處，並出示通知書和身份證供公園職員核實身份和辦理入營手續，否則所訂營位會供其他人士使用。
Successful applicants should check-in in person between 11:00 am and 12:00 nn on their first camping day at the Butterfly Beach Park Office by presenting their identity cards and the Notification of Acceptance for verification. Otherwise, the camp bays reserved for them will be released to other users.
3. 請於離營當日上午10時前辦理離營手續。
Campers should check out before 10:00 am on their check-out date.
4. 公眾人士可於9月25日下午3時起往蝴蝶灣公園辦事處登記即場使用中籤者沒有辦理入營手續的營位，先到先得。
From 3:00 pm onwards on 25 September 2019, members of the public may, on a first-come-first-served basis, register at the Butterfly Beach Park Office for immediate use of camp bays not claimed by successful applicants.
5. 中籤者請準時到場登記，善用營位。未能如期使用營位者，請盡早於辦公時間通知屯門區康樂事務辦事處[#]，取消預訂。如中籤者逾時到場，其預訂營位會即場分配予其他人士，即使中籤者其後到場，即場候補獲分配營位的人士亦無須交還營位。
Successful applicants should make the best use of their reserved camp bays and arrive at the campsite on time for check-in. Those who will not be able to use the camp bays reserved for them should notify the Tuen Mun District Leisure Services Office[#] during office hours for cancellation of their reservation as early as possible. If successful applicants fail to arrive on time, camp bays reserved for them will be allocated to walk-in applicants. Walk-in applicants who have been allocated such camp bays need not surrender them to the successful applicants upon the latter's arrival.

備註：
Remark:

屯門區康樂事務辦事處：

電話： 2451 0304

辦公時間： 星期一至五 上午 8 時 30 分至下午 6 時 15 分
星期六、日及公眾假期 休息

在星期六、日及公眾假期可聯絡蝴蝶灣公園辦事處：

電話： 2404 5979

辦公時間： 每日上午 8 時至下午 5 時

Tuen Mun District Leisure Services Office:

Telephone: 2451 0304

Office hours: Monday to Friday 8:30 am to 6:15 pm
Saturdays, Sundays & Public Holidays Closed

For Saturday, Sunday and Public Holidays, you may contact Butterfly Beach Park Office:

Telephone: 2404 5979

Office hours: 8:00 am to 5:00pm daily